

00:00:00:04
00:00:01:04 Dave Buwalda : 現在是晚上7點。
00:00:03:22 歡迎參加今晚的活動。
00:00:07:10 感謝您的參與。今晚的活動
00:00:11:04 將會非常精彩。
00:00:12:21 非常感謝您的參與。
00:00:14:18 我是Dave , 是今晚活動的主持。
00:00:18:05 我將和您一起分享有關20 Milner Business Court的資訊 ;
00:00:22:03 提供機會讓您和市政廳工作人員對話。
00:00:25:02 並安排您向我們提問。
00:00:27:07 我們通過網路和電話舉辦這個情況介紹與討論會。
00:00:31:06 很多朋友通過網路、通過WebEx參加我們的介紹與討論會 ,
00:00:33:09 有些朋友以電話方式參加我們的活動。
00:00:36:00 這也是我們第一次
00:00:39:29 設立不同語言專線 , 包括普通話和廣東話。
00:00:46:11 非常高興 , 我們安排了即時傳譯。
00:00:50:07 非常高興 , 有機會安排每個人
00:00:52:28 都來參與 , 請大家耐心等待。
00:00:55:17 這是我們第一次使用這一技術 , 需要調試。
00:00:58:29 我們將向您提供更多資訊 ,
00:01:00:20 告訴您如何使用具體的語言專線。
00:01:05:15 現在我向大家介紹項目網站。
00:01:10:27 請大家看螢幕下方。
00:01:13:29 這是我們項目的網站 :
00:01:16:11 www.toronto.ca/physicaldistancingshelters。
00:01:22:17 如果您撥打電話收聽我們的直播 , 請注意我們的網站是一個詞。
00:01:25:26 physical distancing shelters , 中間沒有空格。
00:01:28:05 您也可以會在會後 ,
00:01:30:29 在項目網站上
00:01:33:19 搜索我們的專案資訊。
00:01:36:09 接下來的講解進行過程中 ,
00:01:37:23 我們會再重複幾次。
00:01:39:23 為您提供資訊是我們的責任。
00:01:44:01 另外 , 還要祝大家開齋節快樂。
00:01:47:27 今天是開齋節的第一天 ,
00:01:50:16 我們向參加活動的每一個人致意 ,
00:01:53:23 祝你開齋節快樂。

00:01:56:12 最後說一說關於如何獲得幫助的問題。

00:01:59:26 如果你需要輔助參加會議，

00:02:02:07 建議您使用電話，因為電腦音訊操作...

00:02:07:09 電話處理更便捷。

00:02:12:25 如果您撥打電話，聲音會更清楚，

00:02:16:06 通過電話更無障礙獲得說明的機會。

00:02:20:21 提醒那一些通過電話參加我們活動的朋友。

00:02:22:19 主持人將會解說

00:02:27:15 幻燈片上的內容。

00:02:30:00 這樣您就能跟上我們的討論。

00:02:32:11 再次感謝您的參與，現在我們開始。

00:02:36:19 下一張幻燈片。

0:02:38:16

00:02:40:23 我們有請 Nicole Williams。

00:02:44:24 Nicole 是今晚活動的講者之一，

00:02:46:23 她將為我們宣讀土地承認聲明。

00:02:49:03 Nicole，請你取消靜音。

00:02:51:06 Nicole Williams：好的。

00:02:52:23 大家好。謝謝。

00:02:54:01 謝謝你安排由我來宣讀土地承認聲明。

00:02:57:05 今天我站在這裡的土地是多個原住民的傳統領地。

00:03:00:17 這些原住民包括密西沙加人、

00:03:03:14 阿尼西納貝人和齊佩瓦人、

00:03:05:01 易洛魁人和溫達特人。

00:03:08:02 這裡現在是第一民族、

00:03:10:29 因紐特和梅蒂人的家園。

00:03:13:19 我也承認多倫多屬於和密西沙加人簽訂的

00:03:16:28 第13號條約的內容；

00:03:19:23 也屬於和密西沙加人、奇佩瓦人簽訂的

00:03:21:11 威廉姆斯條約的內容

0:03:24:06

0:03:27:00 Dave Buwalda：非常感謝，Nicole。

00:03:29:11 感謝你的分享。

00:03:30:22 請播放下一張幻燈片。

0:03:31:22

00:03:34:17 我剛才說過，你可以通過手提電腦、

00:03:40:26 或臺式電腦觀看我們的網路播出。

00:03:42:07 有的朋友通過電話收聽我們的節目。

00:03:45:26 這也是我們第一次在虛擬環境中
00:03:48:20 使用口譯人員。
00:03:51:25 我們安排了由專門語種口譯員服務的電話熱線。
00:03:58:01 分別是普通話和廣東話。
00:04:00:16 我們這裡的節目以英語播出。
00:04:05:01 如果您聽不見或無法理解我們的節目，
00:04:08:29 請撥打電話416-915-6530，
00:04:15:11 使用電話收聽我們的節目。
00:04:18:07 連接英語、普通話和廣東話的專線，
00:04:22:08 接入的代碼寫在幻燈片上，
00:04:24:09 我也要大聲讀出來，方便電話收聽的朋友。
00:04:27:28 接入英語專線的存取碼是
00:04:33:17 133 792 5013，
00:04:38:25 輸入代碼後請按井字鍵。
00:04:43:06 普通話專線的
00:04:46:25 存取碼是133 773 2347。
00:04:53:15 同樣，輸入代碼後
00:04:56:21 請按井字鍵。
00:05:00:26 最後，廣東話專線的
00:05:04:20 存取碼是133 528 7056，
00:05:10:29 輸入代碼後請按井字鍵。
00:05:14:02 井字鍵在英文裡叫hash key。
00:05:17:26 輸入代碼後請按hash key。
00:05:19:18 請播放下一張幻燈片。
00:05:21:21
00:05:28:03 提醒大家，今晚的網路直播結束後，
00:05:32:21 節目的錄音和內容將上傳到網路。
00:05:35:25 確認正在錄製我們的節目非常重要。
00:05:39:07 請注意，今晚的節目將以錄音錄影方式保留。
00:05:43:01 您的文字和語音意見將作為公共資料保留。
00:05:46:17 參與活動的朋友請不要
00:05:49:27 在會議中提供個人或他人的個人資訊、
00:05:53:12 包括姓名、住址和聯繫方式等。
00:05:57:16 如果您要討論某個私人問題，
00:06:00:07 請發送郵件至：20milnerbusinesscourt@gmail.com。
00:06:07:09 我會再讀一遍。
00:06:11:12 如果您有某個私人問題，

00:06:15:02 要和我們討論，請發送郵件至
00:06:19:13 20milnerbusinesscourt@gmail.com。
00:06:25:02 會議結束後，我們會把會議提要
00:06:30:02 上傳到我們的網站，就是我剛才跟你們說的網站。
00:06:34:21 我們還會把這一活動的錄影加上字幕，
00:06:40:13 上傳至YouTube，
00:06:44:19 在多倫多市政府YouTube頻道中播出。
00:06:48:11 再次提醒各位，如果您在會議中提供了個人資訊，
00:06:52:05 個人資訊將保留在錄影中。
00:06:54:17 因此，提醒您不要提供個人資訊。
0:06:59:16
00:07:02:03 請播放下一張幻燈片。
0:07:03:23
00:07:06:13 有多位嘉賓將在今晚的節目中發言。
00:07:09:28 Madeleine Anderson和我本人是社區參與討論會的
00:07:13:23 主持，就20 Milner Business Court
00:07:17:24 作為臨時庇護所問題
00:07:21:23 向大家介紹。
00:07:24:00 參加今天活動的還有Cynthia Lai。
00:07:26:24 她是士嘉堡北第23選區的市議員。
00:07:30:14 還有Sharon Campbell。
00:07:33:27 Sharon是項目總監，
00:07:35:15 負責多倫多市政府
00:07:39:19 庇護、支持與安居管理處下屬的
00:07:42:09 無家可歸者專案與預防服務。
0:07:44:09
00:07:45:16 Nicole Williams也和我們在一起。
00:07:48:01 Nicole剛剛為我們宣讀了土地承認聲明。
00:07:50:24 Nicole是士嘉堡女子庇護所項目經理。
00:07:54:18 該專案是多倫多市政府
00:07:56:25 庇護、支持與安居管理處下屬的一個項目。
00:07:58:28 這幾位是參加我們今天活動的嘉賓。
00:08:00:16 請播放下一張幻燈片。
00:08:02:19
00:08:04:04 下面向大家介紹今天討論會的目的。
00:08:08:01 今天晚上會議的主要目的是向大家介紹
00:08:11:02 20 Milner Business Court作為臨時庇護所的情況；
00:08:15:21 以及計劃為該庇護所專案提供的支援與服務。

00:08:19:04 我們將對來自社區的問題、
00:08:21:24 關注的議題以及就提供支持等方面的問題進行解答。
00:08:25:04 非常高興和大家一起參加今天晚上的討論會，
00:08:28:01 為位於社區的庇護所專案的成功實施
00:08:31:14 獻計獻策。
00:08:34:11 請播放下一張幻燈片
00:08:38:26
00:08:42:00 今天晚上會議的議程安排：
00:08:44:23 首先請賴議員致歡迎詞，
00:08:49:03 隨後由市政府工作人員介紹該項目。
00:08:52:09 項目介紹的時間約為45分鐘。
00:08:56:04 最後為提問環節。
00:09:02:28 在進入提問環節之前，
00:09:05:03 我們將就如何使用WebEx提問或電話提問
00:09:12:01 或以文字輸入方式提問
00:09:14:19 告訴您應注意的事項。
00:09:18:25 應注意的事項將隨後告知。
00:09:21:02 另外，提醒各位注意在提問環節，
00:09:24:26 Loretta Ramadhin也將參加討論。
00:09:29:08 Loretta是多倫多市政府
00:09:35:09 庇護、支持與安居管理處
00:09:37:17 負責基礎設施、規劃與發展的專案總監。
00:09:40:03 他將在提問環節
00:09:42:25 參加我們的討論，為我們提供支持。
00:09:45:18 另外，向大家簡單介紹一下
00:09:48:14 庇護、支持與安居管理處
00:09:52:13 英文中的簡稱是 SSHA。
00:09:55:21 也就是Shelter and Support, Housing Administration。
00:10:01:06
00:10:03:04 會議結束前還將有一個簡單的總結。
00:10:05:08 請播放下一張幻燈片。
00:10:09:13 下面我們有請市議員賴桂霞。
00:10:12:18 請Cynthia解除靜音，致歡迎詞。
00:10:17:12 Cynthia Lai: 謝謝。
00:10:19:17 謝謝Dave，各位朋友晚上好。
00:10:22:22 非常感謝各位參加今天晚上的討論，
00:10:26:00 對女子臨時庇護所項目

00:10:28:27 開展虛擬公共諮詢會。

00:10:31:23 項目位於我們選區的20 Milner Business Court。

00:10:38:09 感謝市政府工作人員組織這次活動。

00:10:42:00 感謝專業人員主持今晚的討論。

00:10:46:22 作為本選區的市議員，我一直關注

00:10:50:23 為弱勢群體和生活中不太幸運的人群提供幫助。

00:10:55:01 大家都能看到，在這次疫情中，

00:10:58:13 需要我們幫助的人越來越多。

00:11:01:24 在這一前所未見的疫情時期開設新的臨時庇護所

00:11:05:18 給我們帶來更多社區溫暖的感覺。

00:11:10:06 在此我願意聆聽各位的意見，聆聽你們提出的問題。

00:11:14:25 特別高興的是，今天晚上的會議

00:11:20:07 還安排了廣東話和普通話的即時傳譯。

00:11:24:11 今天的討論會是互相交流的一部分。

00:11:28:16 市政府工作人員向大家介紹庇護所項目，

00:11:32:06 同時聽取大家的回饋意見。

00:11:35:01 在本人的每週工作簡報和

00:11:37:29 社交媒體中，

00:11:40:26 我已向大家預告了今晚會議的資訊，

00:11:43:27 並向大家發佈了常見問題解答的宣傳單。

00:11:49:12 市政府工作人員將向我們

00:11:52:20 介紹專案的有關情況，隨後針對

00:11:55:28 您對這一專案的回饋意見，在提問環節，

00:12:00:16 回答大家的問題。

00:12:03:20 感謝各位抽出寶貴時間

00:12:07:22 參加今晚的討論會。

00:12:10:24 我期待著聆聽各位的意見。

00:12:12:20 謝謝大家

00:12:14:17

00:12:16:22 Dave Buwalda： 謝謝市議員。

00:12:18:14 請播放下一張幻燈片。

00:12:21:00

00:12:24:15 在進入下一環節之前，我向大家介紹

00:12:27:28 如何使用無障礙選項參加這一會議。

00:12:31:29 如果參加今晚的會議，確實有一定困難，

00:12:36:15 您電話上的自我調整技術應該是最好的選擇。

00:12:40:10

00:12:42:05 今晚討論會的主持人將在會議期間向大家描述幻燈片上的內容。

00:12:45:06 本次討論會的錄影
00:12:48:02 將加注字幕

00:12:50:13 並上傳至項目網站。

00:12:53:06 如果您漏掉了會議某一部分內容，
00:12:56:25 或者想重新看一看討論會的內容，
00:12:58:19 您可以在錄影上傳後重新觀看。

00:13:03:22 熟悉瞭解如何在電話或電腦上使用WebEx平臺
00:13:08:25 很有必要，您可能在會議中途
00:13:12:06 聽取介紹時使用某些操作，
00:13:16:03 比如如何舉手
00:13:20:12 提出您的問題，
00:13:23:18 又比如，如何在問答框中輸入您的問題，
00:13:26:06 熟悉這些操作，會使我們的會議進行得更順暢。
00:13:28:14 在提問環節之前，我們會重新回顧一遍相關的技術問題。
00:13:31:17 所以如果您現在不知道如何操作，
00:13:36:14 您不必擔心。
00:13:39:17 請播放下一張幻燈片。
0:13:40:27

00:13:44:20 參加一個彼此尊重的討論會非常重要。
00:13:48:02 在此請大家提問務必簡潔。
00:13:53:02 一次只提一個問題或發表一條評論。
00:13:57:15 我們將盡可能回答大家提出多些問題。
00:14:00:05 在提問時，
00:14:03:26 請您將問題壓縮成一個問題。
00:14:06:06 請您遵守會場禮儀，
00:14:08:09 和與會的其他朋友一道分享討論會時間。
00:14:09:26 我們還有其他參與機會，
00:14:11:20 提出我們的見解與看法。
00:14:14:17 請大家耐心等待。
00:14:16:23 如果出現技術問題，
00:14:19:02 我們將盡最大努力，解決類似問題。
00:14:20:23 請大家互相尊重。
00:14:23:17 多倫多市政府是一個包容的公共組織。
00:14:26:18 帶有種族主義或其他歧視性的
00:14:29:15 評論或問題，
00:14:33:22 包括辱罵貶低他人等，都不能容忍。
0:14:37:01

00:14:39:04 請播放下一張幻燈片。
0:14:41:20
00:14:43:26 提問環節安排在專案介紹完畢後。
00:14:48:03 我們將告訴大家如何舉手提問。
00:14:51:13 我們將在以不同形式參加會議的聽眾中，
00:14:57:07 包括不同語言電話專線中，
00:15:00:04 盡可能多接收聽眾提問。
00:15:02:23 我們將在電話和電腦提出的問題之間，
00:15:05:22 輪流回答大家提出的問題。
00:15:12:05 這其中也包括我們提前收到的問題。
00:15:16:24 我們接受大家提問的方式有很多種。
00:15:21:14 我們將盡最大努力，
00:15:22:15 使各位的參與成果最大化。
00:15:25:13 我們和大家互動的方式有兩種。
00:15:30:20 各位可以在問答框中輸入自己的問題。
00:15:34:18 問答框在電腦螢幕的右下角。
00:15:39:02 您也可以用音訊的方式提出問題。
00:15:42:07 您可以用自己的電腦以音訊的方式提出問題。
00:15:44:04 也可以用您的手機輸入問題錄音。
00:15:45:27 我們將在項目介紹結束後，
00:15:50:03 問答環節開始之前向您介紹如何進行類似的操作。
00:15:54:08 請播放下一張幻燈片。
0:15:56:15
00:15:58:26 下面請Sharon解除靜音。
00:16:03:01 Sharon將向大家介紹
00:16:04:19 多倫多市政府的庇護所服務，
00:16:06:28 並向大家介紹項目概況。
00:16:08:07 有請Sharon，
00:16:10:29 Sharon Campbell：大家好。
00:16:12:06 首先要告訴大家，
00:16:14:06 我的攝像頭有點問題。
00:16:16:01 很希望大家能看清我的樣子，
00:16:18:16 但現在看來必須得把攝像頭關了。
0:16:20:23 Dave Buwalda：謝謝！
00:16:23:25 Sharon Campbell：晚上好。
00:16:25:28 借此機會向大家表示感謝。
00:16:28:20 感謝大家抽出晚上寶貴時間

00:16:33:17 瞭解20 Milner Business Court專案情況，以及市政府計劃
00:16:37:06 為該專案提供的支援與服務。
00:16:39:16 我將向大家做一個概要的介紹，
00:16:42:05 讓大家瞭解多倫多庇護、支持與安居管理處
00:16:46:02 為無家可歸者提供的服務。
00:16:49:27 希望這個介紹能回答各位
00:16:53:14 可能有一些問題。項目介紹結束後，
00:16:56:16 我們將回答您的提問，
00:16:59:07 回應您的關注。
00:17:01:15 請播放下一張幻燈片
0:17:03:15
00:17:06:07 我先從各位看到的這張照片說起。
00:17:10:02 必須告訴大家照片上的這個房間
00:17:14:09 和我們新的庇護所的房間有些不一樣。
00:17:16:17 這只是我們現有庇護所的一個樣子。
00:17:19:29 多倫多的庇護所為無家可歸者，
00:17:24:18 提供6000餘個床位，
00:17:27:28 這其中包括
00:17:31:12 新增臨時庇護所和酒店改建項目提供的3000餘個床位。
00:17:34:28 因為大麻問題，
00:17:38:27 庇護所專案面臨更大挑戰。
00:17:42:09 這一問題在疫情期間變得更加嚴重。
00:17:45:13 你們可能已經知道，2011年以來
00:17:48:14 無家可歸者的數量一直在上升。
00:17:52:00 另外，無家可歸者在庇護所生活的時間
00:17:55:03 和以往相比也延長了。
00:17:58:19 其中約48%屬於長期無家可歸者。
00:18:04:11 所謂長期無家可歸者，
00:18:09:02 是指在過去一年中有6個月或以上無家可歸的。
00:18:11:27 疫情之前，
00:18:16:14 我們已經在過去幾年中增加了3500多個床位，
00:18:21:17 相當於把庇護所的規模擴大了一倍，但庇護所依然人滿為患。
00:18:26:09 多倫多的庇護所為無家可歸者
00:18:31:15 提供了6000餘個床位。
00:18:34:25 包括新增臨時庇護所和酒店改建項目
00:18:39:04 提供的3000餘個床位。
00:18:41:14 必須指出，

00:18:43:18 由於大麻問題的存在，
00:18:46:12 庇護所系統面臨更大的挑戰。
00:18:49:04 我相信我之前說過。
00:18:51:16 [笑聲]
00:18:53:15 請播放下一張幻燈片。
0:18:55:11
00:18:58:12 下面說一說庇護所的使用率。
00:19:02:07 疫情開始以來，庇護所的使用率有所降低。
00:19:06:18 這主要是因為使用庇護所的難民人數及家庭減少，
00:19:09:27 和去年同期相比，
00:19:14:18 為成年人個人提供的設施
00:19:17:23 有所增加。
00:19:20:17 4月份，也就是上個月，SSHA 進行了第五次
00:19:27:10 無家可歸者需求評估。
00:19:29:13 我們和負責為無家可歸者提供服務
00:19:31:29 的社區機構共同進行這次評估。
00:19:35:05 調查範圍為
00:19:38:02 多倫多全市。
00:19:40:20 2018年的無家可歸者需求評估中，
00:19:45:18 我們估計多倫多有
00:19:47:29 9000名全天候無家可歸者，
00:19:51:08 其中超過500人露宿街頭。
00:19:54:21 2021年4月無家可歸者需求評估結果
00:19:58:00 將在2021年9月公佈。
00:20:01:04 建議大家屆時讀一讀這份報告。
00:20:03:21 報告清晰展示了我們面臨的問題。
00:20:08:02 本人也非常希望瞭解疫情後會發生什麼情況。
00:20:12:05 大家也許很想瞭解這些情況。
00:20:14:04 這一評估報告將為我們提供關於疫情影響的關鍵資料，
00:20:18:16 讓我們更好瞭解疫情對無家可歸者的影響，疫情帶來的更多需求、
00:20:22:15 以及多倫多地區服務無家可歸者面臨的更大障礙。
00:20:26:25 請播放下一張幻燈片。
0:20:29:18
00:20:32:03 這是庇護所項目
00:20:37:18 在不同社區的分佈情況。
00:20:39:12 庇護、支持與安居管理處是多倫多市政府的屬下機構，
00:20:42:13 負責管理緊急庇護服務系統。

00:20:45:17 管理處現在監管著80餘家由富經驗的社區機構經營的。

00:20:48:19 庇護中心和短期庇護場所；

00:20:53:23 管理處直接運營的庇護所有20多家。

00:20:57:29 大家可以看到，緊急庇護所資源遍佈全市，

00:21:02:04 但地圖顯示資源的分佈並不均勻。

00:21:07:17 我們的知識、專長和責任

00:21:11:08 主要體現在三個方面：

00:21:13:08 我們要為多倫多的無家可歸者

00:21:15:19 提供安全的、高品質的緊急庇護所。

00:21:20:23 我們提供以安居為中心的支援服務，

00:21:24:19 確保無家可歸的案例數量少、時間短、不會重複發生。

00:21:28:29 同時確保低收入家庭也能獲得

00:21:31:19 住房方面的福利待遇，

00:21:33:05 確保他們有可負擔和穩定的居所。

00:21:36:05 在全市範圍內為無家可歸者提供

00:21:38:21 緊急庇護所服務

00:21:40:09 是一項重要的社區服務。

00:21:45:04 請播放下一張幻燈片。

0:21:47:08

00:21:51:26 庇護所通常安排在各個社區，

00:21:58:02 也就是說庇護所和其他社區服務場所相距不遠。

00:22:01:01 其他社區服務場所包括托兒中心、學校、公園等等。

00:22:04:24 另外庇護所安排在各個社區，還因為

00:22:07:15 生活在庇護所的居民可以和社區緊密聯繫。

00:22:11:14 當然，庇護所只能安排在

00:22:15:14 規劃為住宅區或

00:22:18:05 商住混用的地區。

00:22:21:15 請大家注意，

00:22:23:00 我們不能把庇護所安排在工業區。

00:22:27:07 2020年以來，多倫多為無家可歸者推出了

00:22:32:12 在加拿大各最全面的新冠疫情應對措施。

00:22:35:12

00:22:38:14 主要集中在防止感染、康復和安居幾個方面。

00:22:44:04 針對目前情況，這些方案仍在修訂實施。

00:22:48:16 在保護和為無家可歸者提供服務方面

00:22:51:29 我們先行一步。

00:22:54:26 接下來我想告訴大家，我腦子裡想的是，哦，

00:22:59:24 我們已經完成這麼多了。

00:23:01:04 我們新開設了25個臨時安置點，

00:23:04:14 在庇護所提供社交隔離條件，

00:23:07:18 讓人們從室外營地搬進室內。

00:23:12:01 市政府支持為無家可歸者

00:23:15:15 全面接種疫苗。

00:23:18:05 截止到4月23日，居住在庇護所的1900餘名無家可歸者

00:23:22:29 已經至少接種了一劑新冠疫苗。

00:23:27:05 截止到2021年3月，近6000名無家可歸者

00:23:32:28 已經在新冠疫情期間，從臨時庇護所

00:23:34:12 搬進了永久的居所。

00:23:37:10 請播放下一張幻燈片。

0:23:39:26

00:23:46:08 臨時庇護所專案

00:23:48:18 是分選區為應對新冠疫情提出的。

00:23:52:11 這張地圖上顯示的25個臨時庇護所

00:23:54:28 分佈在多倫多各區，是我們應對新冠疫情的一項措施。

00:23:58:28 按照我們提出的臨時庇護所的數量要求，

00:24:01:18 多倫多市政府竭盡全力尋找場地。

00:24:05:08 我們接到了來自方方面面的查詢與推薦，

00:24:09:09 包括酒店運營方、物業經理、社區成員，

00:24:12:00 以及地產開發商和土地業主。

00:24:14:23 市政府不斷評估臨時庇護所的情況，

00:24:19:17 確保庇護所達到社交距離方面的要求。

00:24:23:19 20 Milner Business Court 的女子臨時庇護所

00:24:27:06 是士嘉堡北23選區為無家可歸者提供的

00:24:30:22 唯一的庇護所。

00:24:34:17 請播放下一張幻燈片。

0:24:37:08

00:24:41:22 庇護所選址的標準。

00:24:45:24 我們的目標是在多倫多市內社區附近開設臨時庇護所。

00:24:49:23 以便入住庇護所的人可以繼續在社區生活。

00:24:52:21 正常情況下，

00:24:55:21 確定臨時庇護所選址時，

00:24:58:20 工作人員會選擇符合城市條例的地區，

00:25:02:16 選擇根據居民享有的權利可以設立庇護所的地區。

00:25:06:13 你們當中很多人問過：

00:25:11:18 庇護所新選址是怎麼確定的？
00:25:13:16 在此我願意多花點時間，
00:25:15:17 和你們分享一些資訊，希望有所說明。
00:25:18:15 導致無家可歸的原因是多方面的。
00:25:22:05 我們當中的每一個人都有可能無家可歸。
00:25:25:29 庇護所裡的每一個人，
00:25:28:12 都會有過充滿著夢想的童年，
00:25:31:09 他們從來沒有想過長大以後會無家可歸。
00:25:34:22 請播放下一張幻燈片。
0:25:38:16
00:25:43:15 庇護所選址的標準
00:25:46:27 支援多倫多住房基本綱要，為每個人提供機會。
00:25:52:25 我們和房地產部門密切合作，
00:25:55:03 尋找可利用的、合適的地點和建築，
00:25:58:05 確保空間符合我們的要求。
00:26:00:27 另外我們選址時也要考慮到庇護所的位置靠近社區服務設施，
00:26:03:23 包括圖書館、公園、
00:26:07:08 藥房、醫療保健服務，以及公共交通設施等。
00:26:12:05 我們的目標是要確保
00:26:16:02 周邊的社區服務設施越多越好。
00:26:19:11 這樣，生活在社區的居民
00:26:22:13 如果無家可歸時，依然可以正常工作，
00:26:25:05 和家人朋友保持密切聯繫。
00:26:30:29 我們遵從城市條例和多倫多住房基本綱要提出的要求，
00:26:35:19 和房地產部門密切合作，
00:26:39:02 尋找符合我們要求的選址與建築。
00:26:43:17 如果符合要求的建築位於符合我們選址要求的區域，
00:26:47:24 我們將對該位址的適用性進行評估，
00:26:51:12 瞭解從該地址乘坐公交和獲得其他社區服務的便利程度。
00:26:55:26 其他社區服務包括圖書館、公園、藥房、醫療保健服務等等。
00:27:02:02 2017年，市議會將選擇庇護所新址的
00:27:07:04 選擇權授予市政府工作人員。
00:27:09:17 庇護所的選址在早於
00:27:11:19 社區參與之前就需要開始。
00:27:15:22 在我們的正常工作程序中，確定選址後
00:27:20:08 我們就開始安排社區參與。大約6個月後，新設立的庇護所正式對外開放。
00:27:23:27 社區參與的核心是融合，

00:27:27:06 也就是將新庇護所項目融入到社區中。

00:27:30:26 請播放下一張幻燈片。

0:27:33:28

00:27:37:01 新冠疫情期間，庇護所選址的新增標準

00:27:42:12 疫情期間，庇護所選址的另外一個標準是，

00:27:46:00 當我們選擇設立一個新的庇護所時，

00:27:48:24 市政府希望實現交鑰匙準備，

00:27:52:16 也就是將改建工作壓縮到最少；

00:27:55:06 庇護所的空間要足夠大，滿足社交距離的要求；

00:28:00:15 適合殘障人士配套設施和負擔能力也是考慮的範圍。

00:28:03:26 疫情期間，

00:28:06:05 我們必須改進工作辦法，快速反應。

00:28:10:19 我們的目標是拯救生命，確保公共衛生體系

00:28:14:14 不會被壓垮。

00:28:18:00 我們千方百計地尋找新的選址。

00:28:22:13 在尋找臨時庇護所（而非永久庇護所）選址過程中，

00:28:24:11 我們最關注的是場所

00:28:27:09 基本上具備交鑰匙的條件，可以馬上運營，

00:28:31:05 幾乎不再需要任何改建。

00:28:33:26 我們考察了這裡的設施，空間足夠大，

00:28:36:27 滿足社交距離的要求。

00:28:39:14 我們也注意到這裡的設施已經具備交鑰匙的條件，

00:28:42:10 而且靠近公交系統，也配備了殘疾人便利設施。

0:28:46:18

00:28:48:27 謝謝！

0:28:50:27

0:28:56:05 Dave Buwalda： Sharon，非常感謝你給我們介紹情況。

00:28:58:27 接下來，我們請Nicole Williams和我們聊一聊

00:29:03:23 位於20 Milner Business Court 的庇護所的總體情況。

00:29:07:13 有請Nicole。

0:29:08:26

00:29:10:00 Nicole Williams：大家好。

00:29:11:03 謝謝Dave，謝謝大家

00:29:13:19 參加我們今晚的討論會。

00:29:15:02 Sharon已經就庇護所系統做了詳細介紹。

00:29:18:05 我要講述的內容更側重於

00:29:22:06 士嘉堡女子庇護所項目，該項目位於

00:29:27:06 20 Milner Business Court。

00:29:29:17 士嘉堡女子庇護所項目是一個現有的項目，
00:29:33:22 該專案位於多倫多天主教教育局
00:29:38:05 租賃給我們的產業。
00:29:40:25 多倫多天主教教育局早就有重新
00:29:44:03 開發該產業的設想。新冠疫情期間，
00:29:48:11 教育局延長了租期。但我們還是要確保
00:29:52:02 女子庇護所的住戶需要有足夠空間滿足社交距離要求。
00:29:56:27 我們的工作團隊在你們的選區
00:30:00:15 找到了現在我們所說的設施，並通知了賴議員和社區。
00:30:04:27 我們計劃
00:30:11:15 從舊的庇護所搬遷到新址。
00:30:17:28 舊庇護所可以容納70名女子住戶。
00:30:22:24 這70名女子將在新庇護所繼續生活。
00:30:26:09 如有需要，還可以新開幾個房間。
00:30:29:13 庇護所的女子住戶將得到全天候的支持。
00:30:34:22 一線工作人員在庇護所提供全天候服務，
00:30:38:20 包括維護安全。
00:30:41:29 庇護所還安排了法律諮詢服務，
00:30:44:02 提供各類切實的支援，最主要的是安居問題。
00:30:49:15 把安居問題放在第一位是我們的原則。
00:30:53:09 我們的目標是實現人人有住房。
00:30:56:12 我們如何才能以恰當的方式
00:31:00:12 幫助儘快實現人人有住房呢？
00:31:05:23 這就是我們繼續實施庇護所專案的宗旨。
00:31:11:08 輔導員還探討了其他可能需要的支援，
00:31:14:04 可能有的各種需求。大家覺得是不是移民方面的需求呢？
00:31:18:07 他們是不是需要創傷恢復方面的需求呢？
00:31:23:11 我們也提供創傷恢復方面的資訊。
00:31:26:17 這些都是我們要在現場解決的問題。
00:31:30:20 我們服務的是在庇護所的每一位女性。
00:31:36:11 通常情況下，市政府和庇護所
00:31:46:09 提供各種休閒與社交活動。
00:31:49:19 疫情期間，我們必須遵守社交距離方面的規定。
00:31:52:17 我們必須想好措施，如何開展這些活動。
00:31:57:14 現在我們已經有了很多對策，
00:32:00:02 提供這方面的支援。
00:32:01:26 庇護所的女性依然可以

00:32:05:02 開展社交與休閒活動。她們可以和現場工作人員、
00:32:08:15 庇護所的同伴以及社區服務人員一起開展這些活動。
00:32:12:02 目前庇護所女性比較熱衷藝術類的活動。
00:32:15:09 她們開展很多有創意的藝術活動。
00:32:17:21 一些女性在一起從事編織活動。
00:32:22:10 我們希望庇護所搬到新址以後，
00:32:26:07 這些活動能夠繼續開展下去。
00:32:28:07 在確保社交距離的前提下，安全地開展這些活動。
00:32:31:21 我們也安排了充分的空間，可以支持庇護所的女性
00:32:36:05 參加各種虛擬的活動。
00:32:40:24 有的活動是通過庇護所女性支援服務提供的，
00:32:43:01 有的活動是休閒性質的。
00:32:46:26 庇護所的餐飲服務由當地的餐飲機構提供。
00:32:50:24 因此，我認為
00:32:53:29 庇護所項目不僅保障了女性的安全，
00:32:59:29 為他們提供了安全的棲身之所；
00:33:02:24 我們的投資也扶持當地經濟的發展。
00:33:06:25 其他的機構、人員和商業機構
00:33:11:11 同時為庇護所專案提供服務。
00:33:14:14 這一時期對我們大家來說都是一個挑戰。
00:33:17:14 我們希望和當地商業機構的合作能繼續進行，
00:33:23:18 確保他們在疫情過去後，
00:33:27:00 經營活動仍然能夠維持下去。
00:33:29:11 我們和士嘉堡醫療網路共同合作，
00:33:32:12 為庇護所女性提供服務。
00:33:35:05 現階段的醫療服務多與新冠疫情有關。
00:33:38:22 至於疫苗接種，
00:33:41:09 已經在庇護所系統全面展開。
00:33:44:13 庇護所的很多女性住戶已經接種了新冠疫苗，
00:33:48:01 我們期待著
00:33:49:25 繼續為其他住戶安排疫苗接種。
00:33:53:00 工作人員也將接種疫苗。
00:33:56:16 積極參加疫苗接種將有助於
00:33:59:25 社區的健康與福祉。
00:34:02:04 士嘉堡醫療網路也向庇護所的女性住戶
00:34:04:10 提供其他服務，滿足他們的需求。
00:34:08:01 比如，

00:34:10:01 他們也提供與糖尿病相關的支援服務，
00:34:15:15 以及其他相關的支援服務。
00:34:19:25 和士嘉堡醫療網路建立良好的合作關係，
00:34:22:24 我們對此心存感激。
00:34:24:17 同時我們也和社區的其他衛生機構，
00:34:27:02 建立良好的合作夥伴關係。
00:34:29:17 我們期待著與他們友好合作。
00:34:32:20 現場的活動只適用於
00:34:36:19 在庇護所生活的女性住戶。
00:34:38:27 通過撥打中央受理中心電話，女性可以申請在這裡獲得庇護。
00:34:43:23 我們的管理模式和其他多倫多庇護所是一樣的。
00:34:47:28 抱歉，和全市所有的庇護所都是一樣的。
00:34:52:21 那就是，我們有一個中央受理系統，
00:34:54:23 任何人都可以打電話要求庇護服務。
00:34:56:27 接聽電話的工作人員在記錄相關資訊後
00:35:01:03 會提供相應的轉介服務。
00:35:03:15 對於一個社區，比如像士嘉堡，
00:35:06:25 擁有中央受理系統的意義在於
00:35:10:28 正像Sharon剛才所提出的，
00:35:13:13 人必須生活在社區中。
00:35:15:27 因此，當我們把新的庇護所搬遷到社區中時，
00:35:22:06 對大家來說，這是一件非常好的事情。
00:35:25:10 如果有人原來生活在士嘉堡地區，後來無家可歸了，
00:35:29:12 他們就不用再離開士嘉堡地區。
00:35:31:10 因此能夠向士嘉堡地區的居民提供這一項服務，
00:35:34:11 確實是一件很好的事情。
00:35:38:21 我們現有女性住戶的背景情況都不一樣。
00:35:44:17 我們將繼續歡迎不同年齡、
00:35:51:19 不同背景、不同興趣愛好和不同處境的女性。
00:35:59:19 我們新接納的一些女性住戶在新冠疫情中失去了工作，
00:36:06:24 經濟狀況受到了影響。
00:36:11:12 同時，我們也瞭解到：有的女性
00:36:15:15 在疫情中成功找到了工作。
00:36:20:23 有的女性在特定的服務行業找到了工作。
00:36:25:22 這些行業急需服務人員，為女性提供了機會，
00:36:28:24 提供了實現目標、擁有自有住房的機會。
00:36:33:22 我在前面說過，擁有住房是我們的目標。

00:36:38:17 我們的輔導人員工作非常努力，
00:36:43:21 和房屋業主、多倫多社區住房中心密切聯繫，
00:36:47:24 尋找各種住房機會。
00:36:49:24 我們還提供住房補貼。
00:36:52:02 我們又推出了一些新的項目，
00:36:54:07 幫助女性在全市範圍內，
00:36:58:06 尋找適合她們條件的住房。
00:37:01:11 我們也提供轉介服務。
00:37:04:02 如果女性需要轉介服務，
00:37:07:09 而庇護所無法提供這樣的服務；或者，如果這樣的服務，
00:37:12:17 對於我們客戶的生活品質提高有很大幫助，
00:37:17:12 我們的工作人員和輔導人員將會持續提供這樣的服務。
00:37:20:08 我們遵守各項公共衛生措施。
00:37:23:15 這是我們設立這間女性庇護所最重要的原因。
00:37:26:15 那就是，要確保多倫多公共衛生局制定的
00:37:29:06 各項規定得到切實遵守。
00:37:31:08 我們已經做了大量工作，
00:37:36:06 在防止感染、預防和控制疫情方面，做到每一項工作都是安全的。
00:37:40:19 在確保員工和客戶安全方面，
00:37:43:09 我們帶頭做好防護措施。
00:37:47:01 以應對新冠疫情。
00:37:50:16
00:37:52:22 我們已聯繫當地的商業機構、
00:37:57:24 社區組織和當地的服務機構
00:38:00:13 如多倫多警隊。
00:38:01:25 在此我要向多倫多警隊表示感謝。
00:38:06:07 他們為我們能夠在這裡開展工作
00:38:11:06 提供了大量幫助與支持，
00:38:13:07 確保我們能滿足客戶的需求，
00:38:16:18 確保我們能共同建設一個健康安全的社區。
00:38:21:18 我們關注的核心就是所有女性客戶都是安全的，
00:38:30:00 我們的工作人員都是安全的，整個社區都是安全的。
00:38:32:25 我們在庇護所努力工作，
00:38:39:13 確保我們全天候提供保安服務。我們安裝了攝像頭，
00:38:46:14 保安工作人員全天24小時在現場工作，
00:38:51:03 目的就是確保每個人的安全。
00:38:54:16 我想說的就這麼多。

00:38:57:09 Dave，我不知道有沒有遺漏哪些話題。

00:39:01:09 如果有的話，我非常樂意

00:39:07:12 在提問環節進行補充。

0:39:13:25 Dave Buwalda：好的。

00:39:15:07 Nicole Williams：謝謝。

0:39:18:04 Dave Buwalda：非常感謝給我們詳細介紹。

00:39:21:01 現在輪到我

00:39:27:26 開啟社區參與環節了。

00:39:31:15 我本人和Madeleine Anderson,

00:39:34:10 她今天晚上也在線上。

00:39:36:09 我們倆將共同主持社區參與環節。

00:39:39:16 設立這一環節的目的，

00:39:41:21 是協助支援臨時庇護所的啓用。

00:39:45:04 我們將簡單介紹社區參與環節的活動。

00:39:49:15 請播放下一張幻燈片。

0:39:52:02

00:39:54:16 市政府致力於促進社區參與，

00:39:59:07 確保社區的庇護所專案順利開展。

00:40:02:14 這也是Sharon Campbell在介紹時

00:40:05:25 強調的。

00:40:08:10 通常在一項新的社區服務推出以前更早一段時間，

00:40:12:06 就會開始社區參與環節。

00:40:14:16 由於新冠疫情促使我們必須

00:40:19:02 加快速度設立新的庇護所。

00:40:21:05 我們的社區參與環節在

00:40:25:11 在庇護所開放之前進行。

00:40:27:14 我們知道，這並不理想。

00:40:30:12 但考慮到新冠疫情帶來的風險，我們必須作出調整。

00:40:36:01 我們的項目網站提供了

00:40:39:13 有關社區參與的詳細資訊。

00:40:41:24 有一部分內容已經上線，我們還將進一步補充。

00:40:46:11 請播放下一張幻燈片。

0:40:48:04

00:40:50:25 我們現在正在做的幾件事情。

00:40:55:23 第一件事就是社區參與環節的主持人已經到位。

00:40:59:08 主持人是我本人和Madeleine。

00:41:01:21 現在我們已經到位，

00:41:05:09 幫助瞭解社區關注的問題。

00:41:09:10 我們還在積極尋找各種方法

00:41:12:19 成為社區居民和市政府工作人員的橋樑，

00:41:17:03 就社區居民所關注的問題，

00:41:20:23 做進一步跟進。

00:41:22:23 這也是我們反復強調

00:41:28:28 我們的電子郵箱的原因，因為這是和我們聯繫的最佳方式。

00:41:32:07 我們的郵箱在幻燈片的下方。

00:41:34:28 就像 Nicole 剛才說的，

00:41:37:18 我們也在和當地商業機構、服務機構、

00:41:40:21 居民、警察局等密切聯繫。

00:41:46:07 我們注意到，我們的社區已經做好準備，

00:41:52:05 準備迎接臨時庇護所進駐。

00:41:55:10 我們將和庇護所的相關各方保持溝通。

00:41:59:08 在溝通的基礎上收集

00:42:03:06 各種資訊，把他們傳遞給 Nicole，Sharon，

00:42:07:23 市議員和庇護、支持與安居管理處。

00:42:11:06 這是一項與庇護所開放同步進行的工作。

00:42:14:02 提醒大家注意我們的電郵地址：

00:42:21:19 20milnerbusinesscourt@gmail.com。

00:42:26:14 請電話接聽我們節目的朋友注意，20是數字，

00:42:31:10 不是字母，我們的郵箱是：

00:42:34:04 20milnerbusinesscourt@gmail.com。

00:42:36:11 居民朋友的問題都將彙集到這個郵箱。

00:42:39:07 我們的工作是將這些郵件

00:42:41:15 轉遞到相關負責部門。

00:42:44:11 請播放下一張幻燈片。

00:42:48:08 項目介紹就告一段落。

00:42:54:19 下面進入到提問和答問環節。

00:42:59:22 我想再一次提醒大家：這個節目將全程錄音錄影。

00:43:04:20 請大家務必不要透露私人資訊。

00:43:10:24 在專案視頻錄影中，大家的對話將會轉成字幕。

00:43:15:03 所以請大家注意不要透露自己的聯繫方式、姓名、

00:43:22:18 住址，以及其他人員、商業機構、

00:43:24:26 組織的具體資料。

00:43:27:07 謝謝大家。

0:43:28:25

00:43:32:14 除了我們嘉賓的精彩發言，
00:43:36:02 Loretta Ramadhin 對於專案
00:43:39:25 也有非常精彩的介紹。
00:43:42:09 Loretta是庇護、支持與安居管理處
00:43:44:15 負責基礎設施規劃與開發的專案總監。
00:43:47:07 請播放下一張幻燈片。
0:43:49:21
00:43:52:18 請播放下一張幻燈片。
00:43:54:23 謝謝。
00:43:57:01 以電腦參加我們今天討論的朋友，
00:44:00:08 在電腦上觀看我們活動的朋友，
00:44:01:24 或是有手提電腦的朋友，
00:44:03:22 我們將向您簡單介紹，
00:44:05:28 舉例介紹如何提問。
00:44:08:23 工作介面是英文。
00:44:11:16 如果您在使用電腦參與我們的節目，
00:44:16:29 您會看到在右手邊有一個“舉手”圖示。
0:44:23:18
00:44:28:08 如果您想用語音方式提問，就可以用這個圖示。
00:44:32:29 如果您點擊“舉手”圖示，
00:44:36:08 我們的主持人會收到提示，
00:44:42:04 會看到您的名字。
00:44:44:15 如果主持人選擇您提問----
00:44:48:25 我們將盡可能接進更多朋友提問----
00:44:51:18 主持人將稱呼您的用戶名。
00:44:56:00 幫您解除靜音，您就可以提問。
00:44:59:21 另外，在您電腦螢幕的右下方。
00:45:04:17 您會看到一個問與答 (Q&A) 的方框。
00:45:06:29 有一個圖示。
00:45:10:11 抱歉，問與答 (Q&A) 的方框在您電腦螢幕的右下方。
00:45:16:02 您可以在這裡輸入問題，
00:45:18:20 只有我們協助本次討論會的工作人員
00:45:23:27 才能看到您的提問。
00:45:26:12 這些提問不會像推特上的
00:45:29:02 推送一樣馬上發佈，
00:45:32:11 只有後臺的工作人員能看到。
00:45:39:17 建議您向參加會議的嘉賓小組集體提問，

00:45:45:06 不要向某位特定嘉賓提問。

00:45:48:17 如果需要，我們會轉遞問題。

00:45:53:14 我們選到您輸入的問題時，

00:45:58:13 我們將閱讀該問題，讓與會的朋友都能聽到，

00:46:02:17 然後把問題轉給參加討論會的嘉賓。

00:46:05:26 您就能聽到他們的解答。

00:46:10:17 所有的問題回答都以語音方式提供。

00:46:13:19 在您電腦螢幕的右下方，

00:46:15:25 有一個參與者問與答的圖示。

00:46:20:18 您可以試著點擊這個圖示。

00:46:23:19 您可以切換該圖示，

00:46:26:08 在開始/停止參與和

00:46:28:05 問與答之間進行切換。

00:46:30:00 您可以嘗試使用這個功能。

00:46:32:26 如果方框呈藍色，表示可以使用。

00:46:36:05 如果方框呈黑色，表示該功能已關閉。

0:46:38:16

00:46:41:07 請播放下一張幻燈片。

0:46:43:04

00:46:49:07 如果您正在使用電話接聽我們的節目，

00:46:54:17 使用電話提問的方式是這樣的。

00:46:58:19 首先，螢幕上有

00:47:03:10 電話號碼和存取碼。

00:47:05:14 這個號碼和我們前面說的是一樣的。

00:47:07:26 另外我還想告訴大家，

00:47:13:01 這是我們第一次在討論會中引入現場口譯。

00:47:17:09 所以當我們在不同語言之間切換，將您導入某一語言專線時，

00:47:23:06 請您耐心等待。這可能要花一點時間。

00:47:25:10 我們將盡最大努力，儘快熟悉這一流程。

00:47:29:13 謝謝您耐心等待。

00:47:31:20 打進電話需要提問的朋友，

00:47:36:08 提問之前也需要舉手示意。

00:47:42:08 我們能夠聽到您的要求。

00:47:45:28 您舉手示意的方式就是摠*3鍵。

00:47:51:23 這會提醒我們的工作人員您有問題要問。

00:47:56:03 討論會的主持人會在他的電腦螢幕上看到有人舉手，

00:47:58:24 您的電話號碼的前三位元也會顯示在螢幕上，

00:48:01:11 提醒我們，您有問題要問。

00:48:04:26 在提問答問環節，我們的工作人員會幫您解除靜音，

00:48:09:14 提醒您提問。

00:48:12:16 口譯人員

00:48:17:25 將翻譯您所問的問題。

00:48:21:18 我們的嘉賓回答完您的問題後，

00:48:23:26 請再摠一次*3 鍵，表示舉手提問完畢。

00:48:30:23 謝謝！

00:48:33:16 請轉入下一張幻燈片。

00:48:36:18 我們將盡最大努力，盡可能多接收提問，

00:48:43:04 以各種方式參與我們討論會的朋友的提問。

00:48:46:02 包括電話提問、線上提問和問答框文字提問。

00:48:49:24 我們將在現場提問、

00:48:52:20 提前提問（就是我們在討論會前收到的問題）、

00:48:57:15 和問答框文字提問三者之間輪流選擇問題回答。

00:49:00:13 我們的工作人員會密切關注問答框文字提問，

00:49:03:28 確保大家最關心的問題

00:49:06:23 能在今晚的討論會現場解答。

00:49:09:01 如果大家提的問題很多，

00:49:11:04 我們可能無法在討論會現場回答所有問題。

00:49:14:17 針對我們沒有回答的問題，

00:49:17:18 請大家寫郵件，發送到我們的Gmail郵箱。

00:49:20:20 郵箱位址我就不再讀了。

00:49:22:14 在幻燈片的最後一頁，我們還會再次告訴大家。

00:49:24:22 網站上也有我們的聯繫電話，

00:49:28:07 您也可以打電話和我們聯繫。

00:49:30:16 最後，在我們進入下一個環節之前，

00:49:34:20 再跟大家說一遍注意事項。

00:49:38:27 簡單來說，

00:49:41:20 每次儘量只提一個問題。

00:49:45:27 認真聆聽其他朋友的提問。

00:49:48:29 這是我們共用的空間。

00:49:51:14 如果出現技術問題，請耐心等待。

00:49:56:10 我們會盡最大努力解決技術問題。

00:49:58:23 請注意網路禮儀。

00:50:01:06 多倫多市政府是一個公共組織，

00:50:04:25 我們不允許任何歧視性語言，

00:50:10:12 也不允許辱罵或詆毀他人。

00:50:15:12 提醒大家務必注意。

00:50:18:15 下一張幻燈片。

00:50:22:15 抱歉，請播放下一張幻燈片。

00:50:23:27 謝謝。

00:50:25:20 現在我們宣讀第一個問題。

00:50:28:24 這是本星期早些時候，

00:50:32:29 一位朋友的電話提問。

00:50:35:07 問題是，我們的臨時庇護所。

00:50:39:17 今後怎樣接收新的住客？

00:50:43:15 這個問題或許應該請Nicole解答。

00:50:46:02 Nicole。

0:50:47:26

00:50:49:05 Nicole Williams：當然。

00:50:50:08 剛才我做了項目的總體介紹，並提供了更新後的最新情況。

00:50:54:07 至於新客戶將如何接收？

00:50:57:16 我們將通過中央受理系統，

00:50:59:25 與其協調。

00:51:01:14 所以如果有人需要庇護所的床位，請撥打311。

00:51:04:22 服務人員將把電話轉到中央受理系統。

00:51:07:10 受理系統的工作人員將對要求進行評估。

00:51:12:12 如果有空餘床位，

00:51:17:19 而且把申請人轉到士嘉堡女子庇護中心是一個恰當選擇的話，

00:51:20:29 我們就可以接收新住客。

00:51:25:17 現有庇護所專案的客戶

00:51:30:08 也會轉到這裡。

00:51:31:23 這就是我們庇護所專案的運作模式。

0:51:38:01 Dave Buwalda：好的，謝謝Nicole。

00:51:41:17 Carolyn，普通話專線上

00:51:45:16 有問題提問嗎？

0:51:48:04

00:51:51:27 Carolyn Doyle：目前普通話專線上

00:51:54:26 沒有提任何問題。

0:51:58:07 Dave Buwalda：謝謝！

00:51:59:23 廣東話專線有沒有問題？

00:52:03:04 Carolyn Doyle：廣東話專線

00:52:05:25 沒有問題。

0:52:09:16 Dave Buwalda : 好的，謝謝。

00:52:12:26 現在我將轉述另一個提前收到的問題。

00:52:19:15 這是有人在寫給我們的郵件中提出的問題。

00:52:26:23 郵件中說：他們非常歡迎庇護所在這一社區安家，

00:52:32:01 也希望能提供一份幫助。

00:52:33:29 如何向庇護所提供捐贈或提供志願者服務？

00:52:39:04 我想把這個問題轉給Nicole來回答。

00:52:43:01 謝謝！

00:52:45:05 Nicole Williams : 謝謝，我在聊天室裡也收到了一個

00:52:48:03 有關參與、聯絡方面的問題。

00:52:51:07 我想和庇護所建立聯繫、

00:52:55:06 提供說明的最佳方式，

00:52:58:26 是發郵件給我們，我們的郵箱是：SWS@toronto.ca。

00:53:05:22 再重複一遍，我們的郵箱是：SWS@toronto.ca。

00:53:09:22 每個情況都不一樣，

00:53:16:01 無論是捐贈、志願服務，還是工作，

00:53:21:19 我們都必須確保符合規定。

00:53:24:23 新冠疫情期間。

00:53:27:29 我們對庇護所的訪客設置了一些限制條件，

00:53:31:27 對庇護所可以接受哪方面的捐贈我們也有一些限制規定。

00:53:35:10 至於如何與庇護所建立聯繫？

00:53:40:02 由於新冠疫情期間的一些規定一直在調整變化，

00:53:45:00 這是建立聯繫的最佳方式。

00:53:47:25 我們的聯繫方式

00:53:53:11 可以在網站上找到。

00:53:55:13 我們的電子郵箱是：SWS@toronto.ca。

0:54:00:03 Dave Buwalda : 謝謝 Nicole。

00:54:03:11 Suhal，問答欄裡有沒有任何提問？

00:54:10:10 Suhal Ahmed : 有的，有人在問答欄裡提了一個問題。

00:54:12:21 我把這個問題念一下。

00:54:14:08 你好，我住在這個社區，

00:54:16:03 是百年理工學院的學生。

00:54:17:28 有可能與百年理工學院

00:54:20:00 建立合作夥伴關係嗎？

00:54:21:04 我是社會服務專業的學生，很高興看到設立臨時庇護所，

00:54:24:19 滿足社會需求。

00:54:26:25 我們請 Nicole回答這個問題，Sharon可能會有一些補充。

00:54:30:12 Nicole Williams : 好的。百年理工學院開設了一個專業，
00:54:33:18 這個專業的很多內容是為庇護所服務的。
00:54:38:09 據我所知，我們和百年理工學院
00:54:40:29 有合作關係。
00:54:43:05 我們將和百年理工學院一道，
00:54:46:07 共同發展這種合作關係。
00:54:48:00 如果您想瞭解更多的資訊，請給我們寫電子郵件。
00:54:53:14 請與我們聯繫。
00:54:54:26 謝謝您的提問。
00:55:00:02 謝謝您的熱心支持。
00:55:02:03 非常感謝。
0:55:04:16 Dave Buwalda : 謝謝！
00:55:06:29 謝謝Nicole。
0:55:08:23
00:55:12:00 Suhal，問答欄裡有什麼問題嗎？
00:55:16:07 Suhal Ahmed : 是的，還有一個問題。
00:55:20:03 這個問題是：
00:55:22:09 庇護所專案是不是佔用了酒店全部資源？
00:55:24:27 如果不是，還有可能擴大庇護所的規模嗎？
00:55:28:24 Loretta。
0:55:32:00 Dave Buwalda : 我想這個問題應該由Loretta來回答。
00:55:33:05 謝謝！
00:55:34:22 Loretta Ramadhin : 你好。
00:55:37:22 現階段，我們的庇護所提供100個房間。
00:55:45:08 我們預留了擴展的空間。
00:55:48:08 取決於疫情的發展情況，如果有需求，
00:55:52:12 如果我們需要更多空間，
00:55:54:29 最終我們可以租賃整個酒店。
00:55:59:13 現階段我們用了100個房間。
0:56:03:13
0:56:07:16 Dave Buwalda : 謝謝Loretta。
00:56:09:12 還有一個問題，
00:56:14:07 是我們與社區的交流中提出的這個問題，是這樣的：
00:56:16:28 庇護所允許參觀者進入嗎？
00:56:19:20 我想這個問題應該由 Nicole回答。
00:56:23:19 Nicole Williams : 為了應對新冠疫情，我們採取了限制措施。
00:56:26:04 除必要服務人員外，外來人員不得進入庇護所。

00:56:30:18 通常情況下，庇護所不接待外來訪客。

00:56:37:20 當然也要看具體情況。主要是考慮大家的安全。

00:56:41:28 特別是在疫情期間，我們有很多限制措施。

00:56:46:27 只有提供必要服務的工作人員和訪客才能入內，

00:56:53:14 包括衛生工作人員，

00:56:56:19 和提供其他必要服務的人員。

00:57:00:22 所以說，外來訪客一般是不允許進入的。

0:57:04:26 Dave Buwalda：謝謝Nicole。

00:57:08:02 下一個問題和剛才的問題有聯繫。

00:57:14:03 我們可以把這兩個問題放在一起提問。

00:57:20:03 這個問題是：疫情期間，庇護所住戶如果生病或有心理健康問題，怎麼應對？

00:57:23:27 我們還是請Nicole來回答這個問題。

00:57:26:22 Nicole Williams：好的。

00:57:28:11 這是我們工作中的重要組成部分。

00:57:32:00 身心健康問題非常重要。

00:57:37:07 如果需要醫護人員或輔導人員提供現場服務，

00:57:39:28 這是允許的，事實上我們也是這麼做的。

00:57:42:12 比如我們現在還安排提供個人支援的工作人員進入庇護所工作。

00:57:48:21 取決於住戶的需要，我們也可以安排護理人員進入庇護所。

00:57:53:02 當然，疫情期間我們的工作方式有很多創新。

00:57:57:24 這不僅僅是我們一家，

00:57:59:06 衛生健康系統都有很多創新，

00:58:01:18 提供各種各樣的支援服務，

00:58:07:24 包括在網絡上提供醫療服務。

00:58:12:18 我們也可以提供這樣的便利。

00:58:15:21 如果有必要，工作人員可以使用平板電腦來幫助客人，

00:58:21:26 連接她們需要的服務。

00:58:26:17 疫情期間，

00:58:30:28 醫藥衛生和心理健康方面的支持仍在進行。

00:58:32:25 這始終是我們工作的一部分。

00:58:36:19 我們會想方設法使這項工作順利進行。

0:58:41:06 Dave Buwalda：謝謝！

00:58:44:00 Carolyn，還有沒有想要提問的朋友？

0:58:48:19

00:58:52:06 Carolyn Doyle：謝謝Dave。

00:58:55:05 現在主螢幕上沒有要提問的朋友。

00:59:00:17 廣東話專線上也沒有

00:59:07:01 也沒有朋友提問。

00:59:10:24 留言框裡還有一個問題。

0:59:16:04 Dave Buwalda：好的。

00:59:18:07 Suhal，你說吧。

0:59:19:19

00:59:22:18 Suhal Ahmed：是一個新問題。

00:59:25:06 酒店還正常營業嗎？

00:59:27:13 還是全部由庇護所預定了。

0:59:30:01 Dave Buwalda：謝謝。

00:59:31:19 Loretta，這是個新問題，

00:59:33:06 請你來回答吧。

00:59:35:25 Loretta Ramadhin：好的。

00:59:37:22 酒店可以選擇將其中一部分房間繼續對外出租，

00:59:44:03 出租給選擇繼續留在酒店的客人。

00:59:47:25 當然這是酒店的決定。

0:59:51:01 Dave Buwalda：好的，多謝。

00:59:54:01 還有一個我們在討論會前收到的問題，

00:59:58:24 問題是這樣的：

01:00:01:24 庇護所的住戶會在士嘉堡北區

01:00:06:07 物色長期的安居場所嗎？

01:00:08:15 這個問題請 Sharon回答。

1:00:12:03

01:00:18:23 Sharon。

01:00:19:28 Sharon Campbell：抱歉。

1:00:22:03 Dave Buwalda：沒問題。

01:00:23:25 Sharon Campbell：當然，當客人來要求臨時庇護服務時，

01:00:29:11 我們的目標是：

01:00:32:03 盡全力為他們提供支援，

01:00:35:06 為他們今後回到自己的社區提供支持。

01:00:38:04 這是我們第一位的、也是最重要的目標。

01:00:41:29 當前，我們會繼續支援我們的客戶，

01:00:46:09 獲得屬於他們自己的住房，

01:00:49:15 這可能在士嘉堡地區，也可能在其他地區。

01:00:50:28 無論她們現在選擇住在哪裡，我們都會支援。

01:00:53:27 他們作出選擇後，

01:00:55:01 我們的目標就是確保這個選擇得以實現。

01:00:57:15 可以在士嘉堡地區，

01:00:59:17 也可以是多倫多市區。

01:01:02:01 有的客戶希望離家庭和朋友近一點，

01:01:06:22 我們就從這一方面為他們提供幫助。

1:01:09:02 Dave Buwalda：太棒了，謝謝Sharon。

01:01:13:03 暫時沒有別的問題了。

01:01:16:16 在接進下一個問題之前。

01:01:20:29 Carolyn，請你說兩句吧。

01:01:23:24 Carolyn Doyle：好的。

01:01:25:04 Dave，你可不可以快速過一遍幻燈片？

01:01:27:21 現在的內容是如果通過電話接聽我們的會議，

01:01:32:22 朋友們怎樣向我們提問？

01:01:34:25 我們這一張幻燈片可以再留一分鐘。

01:01:37:05 隨後你再重複一遍。

1:01:39:04 Dave Buwalda：好的。

01:01:40:20 您撥打我們的電話號碼接通後，

01:01:46:00 請輸入您選擇語言的存取碼。

01:01:51:26 我們有兩種語言可供選擇：普通話和廣東話。

01:01:56:03 接通電話後，請您輸入存取碼，

01:02:01:03 並準備好您要提問的問題，

01:02:05:21 隨後摁*3鍵。

01:02:10:11 我們的工作人員知道您有問題要問，

01:02:15:14 會幫您打開麥克風，

01:02:21:12 你就可以提問了。

1:02:26:29

01:02:30:20 解除靜音後，您就可以提問。

01:02:34:10 隨後我們會回答您的問題，

01:02:37:27 最後，請您再摁一次*3鍵，表示提問完畢。

1:02:43:01

01:02:47:10 我再讀一個問題。然後由打電話進來的朋友提問。

01:02:50:19 撥打電話接通後請摁*3鍵舉手提問。

01:02:56:01 下面這個問題，我們已經列入了“常見問題回答”。

01:03:01:28 就是議員剛才說的他們已經分享的資訊中。

01:03:06:15 這是有關庇護所

01:03:08:01 最重要的一個問題。

01:03:09:25 問題是這樣的：在轉移到有社交距離要求的庇護所之前，

01:03:14:10 庇護所人員是否需要接受新冠檢測？

01:03:18:11 我們請 Nicole回答這個問題，謝謝。

1:03:24:07

01:03:25:12 Nicole Williams : 當然。

01:03:27:00 我們不會強迫任何人接受檢測。

01:03:31:29 不過大部分女性住戶都會接受檢測，

01:03:37:03 庇護所每天進行兩次新冠篩查。

01:03:40:13 這是我們現在正在實施的措施。

01:03:42:25 庇護所女性接受新冠症狀篩查，

01:03:47:09 每天篩查至少兩次，以確保大家的健康。

01:03:50:20 如果有人有新冠症狀，或者和新冠病例發生密切接觸，

01:03:53:03 根據多倫多公共衛生局提出的要求，

01:03:57:16 我們需要核查一系列問題，然後安排新冠檢測。

01:04:01:19 我們會安排快速檢測流程，

01:04:04:26 這樣就能很快得到

01:04:09:27 庇護所女性的檢測結果。

01:04:13:19 我們不要求他們接受新冠檢測。

01:04:17:22 不過我們確實進行新冠篩查。

01:04:21:17 如果確實需要安排某人接受新冠檢測，

01:04:26:08 我們會安排交通工具。

01:04:29:16 我們有現成的安排交通工具的流程。

01:04:33:23 我們會很快得到檢測結果。

01:04:42:25 如果需要隔離，

01:04:45:15 我們已經制定了隔離的流程。

01:04:48:25 庇護所的女性會不定期自願接受新冠檢測，

01:04:52:14 確保自己身體健康。

01:04:56:12 我們在這方面會提供協助，

01:05:02:17 庇護所住戶定期接受新冠篩查。

01:05:06:09 在有人出現新冠病症或者與新冠病例有密切接觸時，

01:05:11:05 新冠篩查尤為重要。

1:05:13:08

1:05:15:06 Dave Buwalda : 謝謝Nicole。

01:05:17:12 Suhal , 問答欄裡還有沒有其他問題？

01:05:22:21 Suhal Ahmed : 有的。

01:05:24:00 還有一個詢問 Loretta的問題。

01:05:25:10 這個問題是：2021年12月31日

01:05:28:01 最終關閉臨時庇護所的日期。

01:05:30:08 如果屆時還有需要，你們會採取什麼措施？

01:05:32:25 Loretta Ramadhin : 謝謝Suhal。

01:05:35:11 目前來說，

01:05:36:19 我們租用酒店房間的截止日期是2021年12月31日。

01:05:41:20 如果屆時仍有這方面的需要，

01:05:45:08 多倫多公共衛生局依然建議

01:05:48:20 採取保持社交距離的措施。

01:05:53:03 我們將和酒店老闆進行談判，

01:05:56:23 適當延長租賃時間。

01:05:59:22 疫情隨時在發生變化，

01:06:04:29 我們可能還需要觀察幾個月，

01:06:09:13 確定是否需要延長租期。

1:06:13:05 Dave Buwalda： 謝謝Loretta。

1:06:16:04

01:06:18:24 Carolyn，還有提問的朋友嗎？

1:06:23:20

01:06:26:23 Carolyn：有的在中文專線上

01:06:30:11 還有一位朋友要提問。

01:06:34:17 我將為我們的中文翻譯Jack解除靜音。

01:06:40:10 這樣他就可以把問題翻譯成英文。

01:06:45:07 我的同事Robin會替在中文專線上

01:06:49:17 提問的朋友解除靜音。

01:06:53:24 Jack。。。

01:06:56:19 [對話中]

1:06:58:20

01:07:09:00 Participant: [其他語言]

1:07:11:21

01:07:17:06 [沒有聲音]

1:07:27:00

01:07:33:22 Jack Xu: 我們從哪兒能瞭解到

01:07:35:07 庇護所的費用開支情況。

01:07:38:12 問題是這樣的。

01:07:40:09 我們能瞭解到

01:07:42:24 庇護所的開支費用情況嗎？

1:07:44:16 Dave Buwalda： 謝謝您的提問。

01:07:45:26 我把這個問題交給 Loretta。

1:07:47:29

01:07:50:24 Loretta Ramadhin：您好。

01:07:53:03 我不確定網站上是不是公佈了這方面的資訊。

01:07:58:20 在新冠疫情之前，

01:08:04:11 庇護所一個床位的平均成本，

01:08:07:00 每天在110加元左右。

01:08:11:13 現在，由於新冠疫情的影響，
01:08:14:29 每個客戶的費用大概在220加元。
01:08:19:26 這一成本包括了所有的服務費用，
01:08:23:23 包括租金、用餐、工作人員費用、洗衣費用、
01:08:29:16 管理費用等等。
01:08:33:28 我們沒有涉及到某個庇護所的成本細節。
01:08:41:02 主要是因為應對新冠疫情的各項措施
01:08:44:21 仍在落實中，而且每天都有變化。
01:08:49:10 隨著疫情進展，市政府也在調整我們的運營方式，
01:08:54:29 以滿足客戶和社區的需求。
01:08:59:20 所以說平均成本
01:09:04:14 最能反映臨時庇護所的費用成本情況。
1:09:09:07 Dave Buwalda：謝謝Loretta。
1:09:13:00
01:09:15:28 Carolyn，我們這條語言專線上
01:09:18:21 還有沒有別的問題，或者有人舉手要提問的？
1:09:23:28
01:09:30:03 Carolyn Doyle：Dave，稍等。
01:09:31:20 我再檢查一遍。
01:09:34:07 我們的主螢幕上沒有問題。
01:09:36:11 中文專線上沒有問題。
01:09:39:05 廣東話專線上也沒有問題。
01:09:43:27 留言框裡可能還有一些問題。
1:09:46:28 Dave Buwalda：謝謝！
01:09:48:08 Suhal，問答框裡還有問題嗎？
01:09:51:18 Suhal Ahmed：有的，還有一個問題。
01:09:53:12 你們會不會召開社區會議，
01:09:55:11 解決問題，建立夥伴關係？
1:09:58:20 Dave Buwalda：這是一個大問題。
01:10:00:20 我們把它交給Sharon。。。
1:10:03:06
01:10:06:26 或者Nicole。
01:10:09:04 Sharon Campbell：抱歉。
01:10:10:19 您能再重複一遍問題嗎？
01:10:13:00 Suhal Ahmed：問題是：
01:10:15:03 你們會不會召開社區會議，
01:10:18:13 解決問題，建立夥伴關係？
01:10:19:20 Sharon Campbell：

01:10:22:25 我的理解是這樣的。Nicole，也請你幫我確認一下，看我說的對不對。

01:10:25:00 是不是以社區聯絡委員會的名義進行？

01:10:29:04 有時候我們會以這種方式進行。

01:10:31:11 對不對？

01:10:33:04 Nicole Williams： 對的。

01:10:34:18 現階段，由於新庇護所項目開啟的時間還不長。

01:10:36:29 社區聯絡委員會的工作還沒有展開。

01:10:40:24 不過，確實有社區參與的計劃。

01:10:44:26 我們不排除這種計劃。

01:10:51:02 我們計劃和當地相關方舉行會議，

01:10:56:25 計劃和他們組成夥伴關係。

01:10:59:10 我已經和

01:11:01:19 社區警察聯絡委員會建立了聯繫，

01:11:04:13 並將代表庇護所和其他方面建立聯繫。

01:11:08:11 這是項目的一個方面，一個核心議題，

01:11:11:12 也是專案的一個主題。我們將開展這方面的工作。

01:11:14:13 具體將視專案開展情況而定。

01:11:18:15 但這並不是說，我們不會開展這方面的工作。

01:11:23:17 我們還有一個開放政策，

01:11:27:28 歡迎各界和我們建立聯繫。

01:11:29:20 如果您有任何問題，

01:11:32:25 包括建立夥伴關係方面的問題，

01:11:38:04 或是某個特定議題，或想瞭解更多資訊，

01:11:41:07 可以隨時和我們聯繫，解答這方面的問題。

01:11:44:02 我們也期待著和你們建立聯繫。

1:11:47:12 Dave Buwalda： 非常感謝，Sharon和Nicole。

01:11:51:10 感謝大家提出你們的問題。

01:11:53:16 現在是不是

01:11:57:03 沒有別的問題了？

1:11:59:04

01:12:02:00 Suhal Ahmed： 聊天室裡已經沒有別的問題了。

1:12:03:20 Dave Buwalda： 好的。

01:12:05:22 那麼，

01:12:07:08 我想今天的討論會就可以結束了。

01:12:11:24 Marcus，請播放下一張幻燈片。

01:12:14:09 這應該是最後一張幻燈片。

01:12:17:09 謝謝！

1:12:19:04
01:12:21:03 感謝大家參加我們今天晚上的討論會。
01:12:24:02 我們瞭解了很多資訊，
01:12:26:24 很多新的資訊，還有一些統計數字，
01:12:30:26 還有針對項目的一些解釋。非常感謝大家的參與。
01:12:36:28 希望大家關注的問題
01:12:40:17 或疑問得到了澄清。
01:12:42:14 討論會後，
01:12:43:27 我們將把這些問題和大家的回饋意見歸納總結，分門別類，
01:12:45:09 歸納總結，分門別類，形成會議報告，
01:12:49:11 發送給登記了電子郵箱的朋友。
01:12:53:06 如果要和我們聯繫或向我們提問，
01:12:59:03 請記住，我們的郵箱是：20milnerbusinesscourt@gmail.com。
01:13:03:16 我們會與您聯繫。如果需要瞭解更多資訊，
01:13:08:04 我們會把您的問題轉遞給
01:13:11:07 今天參加討論會的嘉賓。
01:13:14:12 您也可以瀏覽項目網站。
01:13:17:28 網址是：toronto.ca/physicaldistancingshelters
01:13:21:00 在網上，您可以瞭解有關20 Milner Business Court的更多資訊。
01:13:24:19 今天的討論會將製成錄影，
01:13:27:06 上傳到YouTube 市政府頻道。您可以邀請沒有參加討論會的朋友觀看，
01:13:30:15 共同討論會議的議題。
01:13:33:09 現在我想問一下與會嘉賓，
01:13:35:24 看看他們在會議結束前，
01:13:38:23 還有什麼話要和大家共同分享。
1:13:40:29
01:13:43:26 Sharon，您先說。
01:13:47:01 Sharon Campbell：大家好。
01:13:48:11 非常感謝大家抽出晚上寶貴時間，
01:13:51:22 參與我們的討論會。
01:13:54:07 我們的專案出現調整，社區居民有問題需要解答的時候，
01:13:58:23 非常高興和大家一起交流。
01:14:02:03 我們非常期待項目進駐社區後，
01:14:05:04 能夠和大家密切合作。
01:14:07:20 在此要感謝多倫多市政府的工作人員
01:14:10:14 和賴議員把我們召集在一起參加今晚的討論會。
01:14:13:18 非常感謝。

1:14:16:00 Dave Buwalda : 謝謝！

01:14:17:25 Cynthia Lai : Dave , 我可以說兩句嗎？

01:14:19:20 下面有請市議員賴議員。

1:14:21:15 Dave Buwalda : 請。

01:14:23:01 Cynthia Lai: 謝謝！我想對大家的熱情參與

01:14:25:12 再次表示感謝。

01:14:27:08 我聽到大家提出了很多好的想法和建議。

01:14:30:18 朋友們如果需要幫助，

01:14:34:11 隨時歡迎你們來我的辦公室。

01:14:35:29 我們很樂意把你們的意見和想法轉遞給庇護、支持與安居管理處

01:14:40:02 在此向Sharon 和她的團隊表示感謝，

01:14:44:18 感謝你們為今晚的討論會所做的努力。

01:14:48:00 也要向社區參與主持人團隊表示感謝，

01:14:52:29 感謝你們所做的大量工作，

01:14:56:10 在這麼短的時間內召集召開了這個討論會。

01:15:00:06 在此歡迎臨時庇護所新來的鄰居。

01:15:05:16 讓我們張開雙臂，共同度過這一充滿挑戰的時期。

01:15:11:16 請大家及時接種疫苗，注意安全。

01:15:16:07 謝謝大家。

1:15:18:00 Dave Buwalda : 非常感謝。

01:15:19:23 我想這表達了我們共同的心聲。

01:15:21:20 感謝大家參與今天晚上的討論會。

01:15:25:26 晚安。

01:15:27:14 Cynthia Lai : 晚安。

01:15:29:13 Nicole Williams : 謝謝大家。

1:15:31:20